

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie Žilinským samosprávnym krajom zo štátneho rozpočtu prostredníctvom
rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na rok 2013

číslo: ŽSK-KG/2013/2.4

(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
v spojení s § 4 ods.5 zákona č.434/2010 Z. z. o poskytnutí dotácie v pôsobnosti Ministerstva kultúry
Slovenskej republiky (ďalej len „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

Poskytovateľ: Žilinský samosprávny kraj

Sídlo: Komenského 48,
011 09 Žilina

Zastúpený: Ing. Juraj Blanár, predseda

IČO: 37808427

DIČ: 2021676695

Bankové spojenie:

Výdavkový účet:

Príjmový účet:

Depozitný účet:

Prima banka Slovensko, a.s.
03603661005600
03603691005600
03603621005600

(ďalej len „poskytovateľ“)

Konečný prijímateľ: Kysucká galéria v Oščadnici

Adresa: 023 01 Oščadnica 13

Zastúpený: Mgr. Paulína Ondrišová – riaditeľka

IČO: 36145271

IČO DIČ: 2021459110

Forma hospodárenia: príspevková organizácia Žilinského samosprávneho kraja

Číslo účtu:

Peňažný ústav:

Prima banka Slovensko, a. s.

(ďalej len „konečný prijímateľ“)

Úvodné ustanovenie

Žilinský samosprávny kraj uzatvoril s Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky
dňa 6. mája 2013 Zmluvu o poskytnutí dotácie z rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky
pod číslom MK-ZI/2013/2.4. V súlade s čl. 2 tejto zmluvy Žilinský samosprávny kraj je povinný
poskytnutú dotáciu ďalej poskytnúť konečnému prijímateľovi, na základe čoho sa uzatvára táto
Zmluva.

Článok 1
Názov podporeného projektu, účel použitia dotácie
Výška poskytnutej dotácie v členení na výdavky

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie konečnému prijímateľovi zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom rozpočtovej kapitoly Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na ochranu, obnovu a rozvoj kultúrneho dedičstva v sume: **3 000 EUR** (slovom tritisíc EUR) jednorázovo na podporu realizácie projektu podporeného v rámci dotačného systému Ministerstva kultúry Slovenskej republiky (ďalej len „podporený projekt“), ktorého realizátorom je organizácia v zriaďovateľskej pôsobnosti kraja (ďalej len „konečný prijímateľ“) v zmysle nasledovného:

2.

Číslo žiadosti	Konečný prijímateľ	Názov podporeného projektu/zámer poskytnutia dotácie	Dotácia (€)	Charakter výdavkov	Druh výdavkov
MK-6002/2013/2.4	Kysucká galéria v Oščadnici	Akvizícia zbierkových predmetov pre Kysuckú galériu / Doplnenie zbierkového fondu galérie.	3 000	KV	nákup zbierkových predmetov (v tom: Rastislav Sedliačik: BA4, Rastislav Sedliačik: Nightfall, Silvia Čechová: Back Home)
			3 000		

BV = bežné výdavky

KV = kapitálové výdavky

3. Dotáciu je možné použiť len na projekt, alebo jeho časť, ktorá sa realizuje v kalendárnom roku 2013. Poskytovateľ poskytne dotáciu konečnému prijímateľovi vo forme bežného transferu v lehote do 10 kalendárnych dní odo dňa jej pripísania na jeho účet z účtu Ministerstva kultúry SR.
3. Dotácia je poskytnutá podľa zákona č. 434/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry SR a to bezhotovostne v súlade so zákonom č.291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vo forme bežného transferu a je určená výlučne na úhradu výdavkov podľa odseku 1.
4. Konečný prijímateľ prijíma dotáciu podľa odseku 1 bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
5. Konečný prijímateľ podpisom tejto zmluvy čestne vyhlasuje a svojím podpisom potvrdzuje, že bude financovať podporený projekt aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške 5 % z celkového rozpočtu podporeného projektu uvedeného v prílohe žiadosti o poskytnutie dotácie.

Článok 2
Podmienky použitia dotácie konečným prijímateľom

1. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu len na realizáciu podporeného projektu a len na úhradu schválených výdavkov.
2. Konečný prijímateľ môže použiť dotáciu aj na úhradu len niektorých výdavkov určených v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušného výdavku najviac v sume:

Číslo žiadosti	Konečný prijímateľ	Názov podporeného projektu	Druh výdavku vrátane sumy uvedenej v celkovom rozpočte (€)	Celkový rozpočet projektu (€)	Minimálna výška spolufinancovania projektu (€)
MK-6002/20 13/2.4	Kysucká galéria v Ošadnici	Akvizícia zbierkových predmetov pre Kysuckú galériu	nákup zbierkových predmetov (v tom: Rastislav Sedliačik: BA4, 2 500 € Rastislav Sedliačik: Nightfall 1 200 €, Silvia Čechová: Back Home 1 000 €)	4 700	235
				4 700	235

3. Dotáciu je možné použiť najneskôr do 31.decembra 2013.
4. Konečný prijímateľ je povinný prostredníctvom poskytovateľa odvieť výnosy z dotácie (kladný rozdiel medzi úrokmi z dotácie a poplatkami za vedenie osobitného účtu), ktoré sú podľa § 7 ods. 1 písm. m) Zákona č. 523/2004 Z. z. príjmom štátneho rozpočtu. Konečný prijímateľ je povinný odvieť výnosy z dotácie najneskôr do 7. januára 2014 na účet č. 0360366102/5600 a zaslať poskytovateľovi bezodkladne o tom avízo. Ak výnosy z dotácie nevznikli, je povinný v rovnakej lehote písomne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi.
5. Konečný prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť ich použitia a účinnosť v súlade s ustanoveniami § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. a postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“) musí byť o dotácii vedená účtovná evidencia.
7. Konečný prijímateľ nesmie z dotácie poskytovať finančné prostriedky ako dotáciu alebo pôžičku iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani financovať podujatia organizované alebo realizované inými právnickými osobami a fyzickými osobami. Konečný prijímateľ nemôže použiť dotáciu na úhradu záväzkov z predchádzajúcich rokov, miezd svojich zamestnancov, úhradu výdavkov vlastnej prevádzky, krytie straty z vlastnej činnosti alebo z činnosti tretích osôb. Konečný prijímateľ nesmie použiť dotáciu na úhradu výdavkov, ktoré nemajú priamy vzťah k projektu uvedenému v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy. Konečný prijímateľ nesmie previesť dotáciu na iný účet, na ktorý mu bola poskytovateľom poskytnutá, s výnimkou jej čerpania.
8. Konečný prijímateľ si môže vo vyúčtovaní poskytnutej dotácie uplatniť aj výdavky, ktoré vynaložil v roku 2013 podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy pred uzatvorením zmluvy o poskytnutí dotácie medzi poskytovateľom a konečným prijímateľom.

9. Ak konečný prijímateľ nebude realizovať podporený projekt, je povinný bezodkladne túto skutočnosť písomne oznámiť poskytovateľovi a vrátiť dotáciu v plnom rozsahu, najneskôr však do 31. decembra 2013 na výdavkový účet poskytovateľa č. 0360366110/5600 vedený v Prima banke Slovensko, a. s..
10. Ak konečný prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný bez zbytočného odkladu vrátiť nevyčerpanú časť dotácie na výdavkový účet poskytovateľa č. 0360366110/5600 vedený v Prima banke Slovensko, a. s., ak finančné prostriedky vracia do 31. decembra 2013. V prípade, ak vracia finančné prostriedky v roku 2014, je povinný tak urobiť do 7. januára 2014 a to na účet poskytovateľa č. 0360366102/5600 vedený v Prima banke Slovensko, a. s.. Písomne informuje o uvedenej skutočnosti poskytovateľa.
11. Konečný prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte, na ktorý bola dotácia podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy poskytnutá a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom alebo inej jeho propagácii uviesť, že bol spolufinancovaný z dotácie Ministerstva kultúry Slovenskej republiky. Zároveň je konečný prijímateľ povinný pri prezentácii zbierkového predmetu, na nadobudnutie ktorého prispelo Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, zreteľne uviesť text: „Akvizícia bola realizovaná s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“. To sa nevzťahuje na podporené projekty realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy.
12. Konečný prijímateľ je povinný používať pri akciách, pri distribúcii propagačných materiálov a pri plnení ďalších úloh dotovaných poskytovateľom erb podľa grafického manuálu, ktorý je k dispozícii na emailovej adrese peter.polak@zask.sk alebo na katarina.bellanova@zask.sk, prípadne znelku a názov Žilinský samosprávny kraj. Konečný prijímateľ je povinný zabezpečiť vyhotovenie fotodokumentácie z uskutočnenej akcie a inú dokumentáciu z uvedenej akcie (projektu), ktorá dokumentuje splnenie si zmluvných povinností a priebeh podujatia, túto predložiť poskytovateľovi spolu s vyúčtovaním dotácie podľa dohodnutých podmienok v tejto zmluve s výnimkou prípadu, že to povaha dotovanej akcie (projektu) neumožňuje.

Článok 3

Podmienky vyúčtovania dotácie pre konečného prijímateľa

1. Konečný prijímateľ je povinný doručiť poskytovateľovi vyúčtovanie poskytnutia a použitia dotácie ako aj spolufinancovania na adresu: Žilinský samosprávny kraj, Komenského 48, 011 09 Žilina, v obálke označenej „Vyúčtovanie“ - (s označením príslušného podprogramu) v týchto lehotách:
 - a) do 17. októbra 2013, ak projekt realizuje a ukončí v prvom až treťom štvrtroku 2013,
 - b) do 3. januára 2014, ak projekt realizuje a ukončí v štvrtom štvrtroku 2013.
2. Konečný prijímateľ je povinný vyúčtovať:
 - a) dotáciu od poskytovateľa z rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na realizáciu podporeného projektu,
 - b) spolufinancovanie podporeného projektu vo výške 5 % z iných zdrojov podľa čl. 1 ods. 5 a čl. 2 ods. 2 tejto zmluvy, pričom vyúčtované výdavky musia priamo súvisieť s podporeným projektom.
3. Vyúčtovanie dotácie, ktoré je základnou podmienkou pre prípadné poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku, tvoria dve časti:
 - a) vecné vyhodnotenie podporeného projektu,
 - b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie.
4. Vecné vyhodnotenie podporeného projektu podľa odseku 3 písm. a) musí obsahovať
 - a) správu o realizácii podporeného projektu s informáciou o naplnení zámeru podporeného projektu,

- b) zoznam zbierkových predmetov podporeného projektu, ktoré boli nadobudnuté z dotácie poskytovateľa, vrátane uvedenia evidenčného čísla a fotodokumentácie týchto zbierkových predmetov,
 - c) kópiu zápisnice zo zasadania komisie na tvorbu zbierok,
 - d) kópie zmlúv o nadobudnutí zbierkových predmetov.
5. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa odseku 3 písm. b) tvorí:
- a) vyúčtovanie dotácie podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve, vrátane kópií bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 a 2 tejto zmluvy, kópií účtovných dokladov preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 a 2 tejto zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z.; za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá konečný prijímateľ dotácie.), dokladu o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi v súlade s čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy a dokladu o vrátení nevyčerpanej dotácie poskytovateľovi v súlade s čl. 2 ods. 10 tejto zmluvy; ak je prijímateľ dotácie registrovaným platcom dane z pridanej hodnoty, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok,
 - b) vyúčtovanie spolufinancovania podporeného projektu podľa prílohy č. 2 k tejto zmluve.
6. Vecné vyhodnotenie projektu a finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie budú akceptované, iba ak budú čitateľné a úplné a potvrdené podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa alebo ním písomne povereného zástupcu, pričom toto písomné poverenie musí byť prílohou vyúčtovania.
7. Konečný prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi a MK SR vykonať u neho okrem kontroly vecnej realizácie podporeného projektu aj priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
8. Ak konečný prijímateľ nepredloží vyúčtovanie dotácie a spolufinancovania alebo ak nereaguje na výzvu poskytovateľa o predloženie vyúčtovania dotácie podľa odseku 1, alebo ak poskytovateľ zistí nedostatky v predloženej vyúčtovaní dotácie, je konečný prijímateľ povinný podľa pokynov poskytovateľa vyúčtovanie predložiť, alebo zabezpečiť odstránenie zistených nedostatkov v lehote určenej poskytovateľom. V prípade, ak konečný prijímateľ v určenej lehote vyúčtovanie dotácie nepredloží alebo nezabezpečí odstránenie nedostatkov, je povinný dotáciu poskytnutú na základe tejto zmluvy v plnom rozsahu vrátiť poskytovateľovi do 20 kalendárnych dní od uplynutia lehoty podľa predošlej vety.
9. Ak konečný prijímateľ neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce zo zúčtovania na príslušný účet poskytovateľa (v prípade vzniku povinnosti – vratky podľa čl. 2 ods. 4, 9 alebo 10) je povinný finančné prostriedky vo výške dotácie poskytnutej na príslušný projekt poskytovateľovi v plnom rozsahu vrátiť.

Článok 4

Zmena podmienok použitia dotácie

- 1. O zmene podmienok použitia dotácie môže Ministerstvo kultúry SR rozhodnúť len na základe písomnej a odôvodnenej žiadosti konečného prijímateľa dotácie v lehote určenej podľa odseku 2 až 4 pre zmeny podmienok použitia dotácie. Ak žiadosť nebude odôvodnená, vyzve MK SR konečného prijímateľa dotácie na jej doplnenie. Ak žiadosť bude zamietnutá, oznámi MK SR túto skutočnosť konečnému prijímateľovi dotácie.
- 2. Žiadosť o zmene názvu projektu musí byť predložená najneskôr 15 dní pred realizáciou projektu.
- 3. Žiadosť o zmene zámeru poskytnutia dotácie v súlade s popisom projektu a v intenciách akceptovateľných výdavkov uvedených v celkovom rozpočte žiadosti v stĺpci požadovaná dotácia musí byť predložená najneskôr 15 dní pred realizáciou projektu.

4. Žiadosť o zmenu výdavkov v intenciách akceptovateľných výdavkov uvedených v celkovom rozpočte žiadosti v stĺpci požadovaná dotácia musí byť predložená najneskôr 30 dní pred realizovaním projektu.
5. Zmena celkového obsahového zamerania projektu nie je možná.
6. Zmena účelu poskytnutia dotácie nie je možná.
7. Zmena rozpočtu projektu – špecifikácia nákladovej položky a sumy pri nákladovej položke (v stĺpci celkový rozpočet projektu) – nie je možná.

Článok 5 Sankcie

Ak konečný prijímateľ poruší finančnú disciplínu tým, že:

- a) poskytne, alebo použije dotáciu v rozpore s určeným účelom podľa čl. 1 a čl. 2 ods. 2 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- b) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 9 a 10 alebo podľa čl. 3 ods. 8 tejto zmluvy finančné prostriedky poskytovateľovi (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- c) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy výnos z poskytnutých prostriedkov na účet poskytovateľa (§ 31 ods. 1 písm. d) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- d) použije dotáciu v rozpore s čl. 1 ods. 1 a 2 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. e) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých verejných prostriedkov (§ 31 ods. 1 písm. g) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- f) neodvedie finančné prostriedky poskytovateľovi za účelom jeho odvodu do štátneho rozpočtu v určenej lehote a rozsahu (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.

Článok 6 Odstúpenie od zmluvy

1. Pred riadnym splnením záväzkov podľa tejto zmluvy, t. j. pred skončením jej platnosti môže poskytovateľ odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy alebo v prípade zmeny okolností, za ktorých došlo k uzavretiu zmluvy, a to najmä ak:
 - a) konečný prijímateľ nedodrží povinné spolufinancovanie projektu podľa tejto zmluvy,
 - b) sa preukáže, že údaje v žiadosti a dokladoch, na základe ktorých Ministerstvo kultúry SR rozhodlo o poskytnutí dotácie boli nepravdivé, neúplné, zavádzajúce alebo sfalšované,
 - c) konečný prijímateľ bezdôvodne pozastavil realizáciu projektu, alebo tento nerealizoval v rozsahu podľa čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy,
 - d) sa právoplatne preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s realizáciou projektu,
 - e) použije dotáciu alebo jej časť v rozpore s touto zmluvou,
 - f) na majetok konečného prijímateľa bola povolená reštrukturalizácia alebo vyhlásený konkurz, alebo bol návrh na vyhlásenie konkurzu zamietnutý pre nedostatok majetku.
2. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia poskytovateľa o odstúpení od zmluvy konečnému prijímateľovi. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo poskytovateľovi vrátené z dôvodu, že si ho príjemca v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom konečný prijímateľ nedozvedel.

3. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky poskytovateľa vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny ukladané v súlade so zákonom 523/2004 Z. z.

Článok 7 Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do času riadneho splnenia záväzkov podľa tejto zmluvy, najmä vysporiadania všetkých finančných záväzkov prijímateľa voči poskytovateľovi.
2. Záväzky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby.
3. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že všetky údaje, ktoré sú uvedené v tejto zmluve, ako aj údaje, ktoré boli poskytnuté prostredníctvom elektronickej registrácie do dotačného systému MK SR, sú úplné, pravdivé a získané v súlade s osobitnými právnymi predpismi. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že súhlasí so spracovaním a zverejnením poskytnutých údajov poskytovateľovi v rámci činnosti poskytovateľa súvisiacich s realizáciou dotačného systému poskytovateľa. Návrh zmluvy môže konečný prijímateľ prijať do 15 kalendárnych dní odo dňa jeho doručenia; po uplynutí tejto lehoty návrh zmluvy podľa § 43b ods. 1 písm. a) zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) zaniká.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle poskytovateľa aj konečného prijímateľa.
5. Konečný prijímateľ berie na vedomie, že MK SR si vyhradilo právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky, v dôsledku čoho túto výšku dotácie môže znížiť aj poskytovateľ podľa tejto zmluvy o čom písomne upovedomí konečného prijímateľa. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá konečnému prijímateľovi za vzniknuté výdavky, ani za prípadnú škodu.
6. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, zákona č. 523/2004 Z. z. a zákona č. 431/2002 Z. z.
7. Ustanovenia tejto zmluvy možno zmeniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami.
8. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch a obsahuje 2 prílohy, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a sú rovnako záväzné ako táto zmluva. Jeden rovnopis zmluvy dostane konečný prijímateľ a jeden rovnopis poskytovateľ.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia a dobrovoľne ju potvrdzujú svojimi podpismi.

V Žiline 21. MÁJA 2013

V Oščadnici 10. 6. 2013

Za poskytovateľa:



predseda

Za konečného prijímateľa:

Kysucká galéria
v Oščadnici
Oščadnica 13
Oščadnica

Mg. Paulína Ondříšová
galerista